



Trường Trung Học Cấp III 2017 Trong Vùng

CHƯƠNG TRÌNH TRƯỜNG HỌC MÙA HÈ

Khóa 1: Ngày 26 Tháng 6–Ngày 14 tháng 7
Khóa 2: Ngày 18 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8

8 giờ 10 sáng–1 giờ 55 chiều

Northwood High School
Walter Johnson High School
Watkins Mill High School

**Địa Điểm Môn Học Kết Hợp
Lớp Học và Trên Mạng**

Thomas S. Wootton High School

8 giờ 10 sáng - 11 giờ 30 sáng

Hội nghị phụ trội cần thiết qua mạng

REGIONAL SUMMER SCHOOL OFFICE (VĂN PHÒNG LỚP HÈ VÙNG) • 301-279-3202

Bất cứ thay đổi nào về Chương Trình Lớp Hè Vùng sẽ được ghi trên trang mạng sau đây:

www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool



NHẬN THỨC

Chúng tôi khuyến khích việc học bằng cách cung cấp nền giáo dục công tốt nhất cho mỗi học sinh.

SỨ MẠNG

Mỗi học sinh sẽ có những kỹ năng về học tập, giải quyết vấn đề sáng tạo, và cảm xúc xã hội để thành công trên đại học và trong nghề nghiệp.

MỤC TIÊU CỐT LÕI

Chuẩn bị cho tất cả mọi học sinh lớn mạnh trong tương lai các em.

CÁC GIÁ TRỊ CỐT LÕI

Học tập
Quan hệ
Tôn trọng
Xuất sắc
Bình đẳng

Hội Đồng Giáo Dục

Mr. Michael A. Durso
Chủ tịch

Dr. Judith R. Docca
Phó Chủ tịch

Ms. Jeanette E. Dixon

Mrs. Shebra L. Evans

Mrs. Patricia B. O'Neill

Ms. Jill Ortman-Fouse

Mrs. Rebecca K. Smondrowski

Mr. Eric L. Guerci
Thành Viên Học Sinh

Ban Quản Trị Trường Học

Jack R. Smith, Ph.D.
Giám Đốc Học Vụ

Maria V. Navarro, Ed.D.
Chánh Sở Học Vụ

Kimberly A. Statham, Ph.D.
Phó Giám Đốc Học Khu Phụ Trách Yểm Trợ và Cải Tiến Trường Học

Andrew M. Zuckerman, Ed.D.
Chánh Sở Điều Hành

850 Hungerford Drive
Rockville, Maryland 20850
www.montgomeryschoolsmd.org



2017

Chương Trình Lớp Hè Trung Học Cấp III Vùng

8 giờ 10 sáng–1 giờ 55 chiều

Khóa 1: Ngày 26 Tháng 6–Ngày 14 tháng 7, 2017

Khóa 2: Ngày 18 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8, 2017

Lịch

- Ngày 3 Tháng 5 Ghi danh bắt đầu cho Khóa 1 và Khóa 2
- Ngày 16 Tháng 6 Ngày cuối để ghi danh cho Khóa 1, trước 12 giờ trưa tại trường học (học sinh MCPS)
- Ngày 26 Tháng 6 Ngày khai giảng Khóa 1
- Ngày 28 Tháng 6 Ngày cuối để ghi danh cho Khóa 2, trước 12 giờ trưa tại trường học (học sinh MCPS)
- Ngày 30 Tháng 6 Ngày cuối để đòi hoàn trả học phí cho Khóa 1
- Ngày 3 Tháng 7 Trường học đóng cửa
- Ngày 4 Tháng 7 Ngày lễ—trường học đóng cửa
- Ngày 6 Tháng 7 Báo cáo tạm thời được phân phát
- Ngày 12-13 Tháng 7 Khóa 2—Ghi Danh Trễ, Phòng Ăn CESC
Chỉ tùy theo có chỗ trống, chỉ trả bằng
Money order thôi
Ngày 12 tháng 7 1 giờ chiều-5 giờ chiều
Ngày 13 tháng 7-7 giờ 30 sáng-1 giờ chiều
- Ngày 14 Tháng 7 Ngày học cuối Khóa 1
- Ngày 18 Tháng 7 Ngày Khai Giảng Khóa 2
- Ngày 19 Tháng 7 Phiếu điểm được gửi về nhà
- Ngày 24 Tháng 7 Ngày cuối để đòi hoàn trả học phí cho Khóa 2
- Ngày 26 Tháng 7 Báo cáo tạm thời được phân phát
- Ngày 27 tháng 7 Tập sách ra trường của học sinh phải nộp cho người thư ký trường hè
- Ngày 3 Tháng 8 Ngày học cuối của Khóa 2
- Ngày 8 Tháng 8 Diễn tập Lễ Tốt Nghiệp lúc 2 giờ chiều Thính Đường Richard Montgomery High School
- Ngày 8 Tháng 8 Phiếu điểm được gửi về nhà
- Ngày 10 Tháng 8 Lễ Tốt Nghiệp lúc 11 giờ sáng Thính Đường Richard Montgomery High School

Các Địa Điểm

Northwood High School
919 University Blvd., West
Silver Spring, Maryland 20901

Thomas S. Wootton High School
Địa Điểm Môn Học Kết Hợp Lớp Học
và Trên Mạng
2100 Wootton Parkway
Rockville, Maryland 20850

Walter Johnson High School
6400 Rock Spring Drive
Bethesda, Maryland 20814

Watkins Mill High School
10301 Apple Ridge Road
Gaithersburg, Maryland 20879

Quy Trình Ghi Danh Học Sinh MCPS

Số thu nhận có giới hạn và các lớp sẽ nhận học sinh trên căn bản ai đến trước được nhận trước.

Hạn chót cho Khóa 1:
Ngày 16 tháng 6, 2017
trước 12 giờ trưa tại trường học

Hạn chót cho Khóa 2:
Ngày 28 tháng 6, 2017,
trước 12 giờ trưa tại trường học

Ghi Danh Trễ cho Khóa 2 (nếu còn chỗ trống)
tại CESC, 850 Hungerford Drive, Phòng ăn, chỉ trả bằng MONEY ORDERS thôi
Ngày 12 tháng 7- 1 giờ chiều-5 giờ chiều Ngày 13 tháng 7- 7 giờ 30 sáng-1 giờ chiều
Tất cả các đơn ghi danh phải được hoàn tất và được nhân viên trường ký tên.

- Em học sinh xếp đặt một thời gian để gặp thầy cố vấn của em hầu xác định những lớp học cần thiết, và cũng hoàn tất đơn đăng ký Google cho khóa lớp thích hợp tại <http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool/>. Một khi đơn đã được nộp, cả phụ huynh/giám hộ và học sinh sẽ nhận đơn đã hoàn tất qua e-mail và rồi phải in đơn và đặt những chữ ký cần thiết. Một chọn lựa thứ nhì là truy cập và in mẫu PDF của đơn đăng ký, mà có trên cùng trang mạng. Học sinh phải hoàn tất phần thông tin về học sinh trước buổi họp với thầy cố vấn về các lớp học.
- Thầy cố vấn gặp học sinh để xác minh sự cần thiết của lớp học, chỉ định lớp học phải chọn, ký vào mẫu đơn ghi danh và đăng ký học sinh trên OASIS.
- Thầy cố vấn chỉ dẫn cho học sinh về việc đóng tiền cho nhân viên tài vụ của trường bằng tiền mặt, ngân phiếu, bưu phiếu, hay thẻ tín dụng và cho học sinh biết ai là người xác minh các đơn xin miễn giảm, các lựa chọn về miễn giảm và các giấy tờ chứng minh mà phụ huynh cần có.
 - Nếu học sinh có đơn xin miễn giảm phí, học sinh mang các giấy tờ chứng minh thích hợp đến nhân viên đã được chỉ định để xác minh. Nhân viên này sẽ ký tên trên đơn và trả lại cho học sinh.
- Học sinh phải mang đơn đã có chữ ký, * tiền trả, và thông tin về miễn giảm (nếu có) đến nhân viên tài vụ của trường. Mỗi học sinh sẽ được cung cấp một biên lai chứng minh đã trả học phí, mà sẽ được dùng là giấy xác nhận việc ghi danh trong lớp học.
- Trả tiền:**
 - Checks/Money Orders:** Viết chi phiếu trả cho MCPS và kèm theo số ID Học Sinh. Chi phiếu phải có tên và địa chỉ in sẵn, nếu không thì chi phiếu sẽ không được chấp nhận.
 - Credit/Debit Cards (Visa/MasterCard only):** Trả tiền trên mạng Online School Payments tại <http://osp.osmsinc.com/MontgomeryMD/>. Phía bên trái danh sách chọn REGIONAL SUMMER SCHOOL FEES (Học Phí Chương Trình Học Hè). Rồi chọn gạch nối Regional Summer Fees (HS). Có thể trả tiền sau 6 giờ chiều vào ngày mà ghi danh học đã xúc tiến. Yêu cầu quý vị in biên lai cho hồ sơ quý vị.
 - Học sinh không hoàn tất việc ghi danh cho đến khi trả tiền xong.**
- Chỉ định thầy giáo là kết thúc.** Yêu cầu một giáo viên cụ thể không được chấp thuận.
- Học sinh sẽ chỉ được thông báo nếu lớp học phải bị hủy bỏ vì không đủ học sinh ghi danh.**

Quy Trình Ghi Danh Học Sinh Không Phải MCPS

Số thu nhận có giới hạn và các lớp sẽ nhận học sinh trên căn bản ai đến trước được nhận trước.

GỬI qua bưu điện Hạn chót cho Khóa 1:
Đóng dấu bưu điện trước và vào ngày 12 tháng 6, 2017

GỬI qua bưu điện Hạn chót cho Khóa 2:
Đóng dấu bưu điện trước và vào ngày 21 tháng 6, 2017

- Hoàn tất đơn Google hay mẫu PDF của đơn đăng ký, lấy tất cả các chữ ký cần thiết, và gửi lại với số tiền trả đến: **Regional Summer School Office** 850 Hungerford Drive, Room 254, Rockville, Maryland 20850
- Trả tiền:** Xem số 5 phía trên.
- Danh sách kiểm soát cuối cùng trước khi gửi đi:
 - Đơn Đăng Ký
 - Chữ Ký Thầy Cố Vấn/Phụ Huynh
 - Trả tiền
 - Mẫu đơn Miễn Giảm Học Phí với giấy tờ chứng minh thích hợp (nếu thích hợp) (dân cư ngụ tại Quận Montgomery thôi)

Các học sinh sắp vào Lớp 9 phải được thầy cố vấn trường trung học cấp II của em và hiệu trưởng của trường trung học cấp III hay người được ủy nhiệm chấp thuận.

Thông Tin Tổng Quát

CÁC THÍCH NGHI

Vào ngày học đầu tiên, phụ huynh và/hay giám hộ hợp pháp cần cung cấp cho ban giám đốc nơi trung tâm lớp hè một bản sao của những điều tiết thích nghi có trong Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) hay Kế Hoạch 504 của em học sinh (nếu có). Một giáo viên giáo dục đặc biệt sẽ có mặt tại chỗ.

ĐI HỌC CHUYÊN CẦN

Các chương trình cố định cao độ được dạy trong các khóa học hè của trung học cấp III khiến cho việc đi học đầy đủ là cần thiết. Cần phải có thư của phụ huynh giải thích lý do vắng mặt hay trễ học, và mọi trường hợp sẽ được văn phòng của địa điểm lớp hè xác minh. Học sinh có nhiều hơn là hai lần nghỉ học hay sáu lần đi học trễ sẽ bị rút khỏi chương trình và không được nhận tín chỉ, điểm học, và không được hoàn trả lại tiền học.

HỦY BỎ LỚP HỌC

Các lớp học không hội đủ các điều kiện về số học sinh ghi danh sẽ bị hủy bỏ. Các học sinh sẽ được thông báo nếu lớp của các em bị hủy bỏ và các em có cơ hội để chuyển sang một lớp khác và/hay một địa điểm khác hay đòi tiền lại.

THANH TOÁN

Mọi lệ phí phải được thanh toán và tất cả sách và học liệu cho học sinh mượn trong khóa học hè phải được trả lại cho các giáo viên thích ứng. Chromebooks phải gửi lại trường học của em học sinh.

KỶ LUẬT

Học sinh phải tuân thủ tất cả các luật lệ và quy luật của MCPS và trung tâm lớp hè của em. Học sinh mà bị cấm học trên hai ngày sẽ bị rút khỏi chương trình. Chương trình trường hè là một giáo trình tăng tốc, và em học sinh mà nghỉ học trên hai ngày sẽ bị ảnh hưởng nhiều về giáo khoa và có khó khăn đạt điểm đậu cho lớp học.

HỌC SINH HỢP LỆ

Lớp hè trung học cấp III được dự kiến cho các học sinh hiện đang học các Lớp 9–12. Các học sinh đã học xong Lớp 8 có thể lấy một giáo trình có tín chỉ với đề nghị của hiệu trưởng (hay người được ủy nhiệm) của trường nhà của em và chấp thuận của hiệu trưởng (hay người được ủy nhiệm) của trường cấp III tiếp nhận. Hoạch định kỹ lưỡng là tối quan trọng cho chương trình cấp III.

BÁO CÁO TẠM THỜI

Báo cáo tạm thời sẽ được phân phát cho tất cả các học sinh: Khóa 1—Ngày 6 Tháng 7, 2017 Khóa 2—Ngày 26 Tháng 7, 2017

THÔNG TIN TỐT NGHIỆP

Tập thông tin tốt nghiệp, trong đó có các mẫu đơn, sẽ có tại văn phòng thư ký nơi học hè. Các học sinh MCPS dự tính tốt nghiệp sau khi hoàn tất thành công lớp hè cần nộp một số mẫu đơn có lựa chọn cho văn phòng địa điểm lớp hè không trễ hơn ngày **Thứ Năm, 27 tháng 7, 2017**.

- **Tập Duyệt Bất Buộc:** Ngày Thứ Ba 8 tháng 8, 2017 tại thính đường Richard Montgomery High School, lúc 2 giờ chiều.
- **Ngày Tốt Nghiệp:** Ngày Thứ Năm 10 Tháng 8, 2017 tại thính đường Richard Montgomery High School, lúc 11 giờ sáng.

THỜI TIẾT KHÁC NGHIỆT

Trong trường hợp thời tiết xấu và trường học đóng cửa, ngày đi học có thể kéo dài thêm đến 1.5 tiếng đồng hồ.

Những thông báo liên quan đến thời tiết sẽ được loan báo trên đài truyền hình và đài phát thanh cũng như trên trang mạng MCPS, như trong niên học. Gọi 301-279-3673 để nghe thông tin khẩn cấp đã được ghi âm.

THÔNG TIN SỨC KHỎE

Xin lưu ý: Hãy thông báo địa điểm lớp hè về bất cứ thông tin sức khỏe quan trọng nào mà có liên quan đến học sinh.

HOÀN TIỀN LẠI

Hạn cuối yêu cầu hoàn tiền lại là như sau:

- Khóa 1: Ngày thứ Sáu 30 Tháng 6, 2017
- Khóa 2: Ngày thứ Hai 24 Tháng 7, 2017

Những đề nghị hoàn tiền lại là như sau:

- Trọn vẹn tiền hoàn lại chỉ được gửi trả nếu lớp của em học sinh bị hủy bỏ vì không đủ học sinh ghi danh học.
- Trọn vẹn học phí sẽ được hoàn trả cho học sinh không hề đi học buổi nào.
- Thẻ theo yêu cầu, một phần học phí sẽ được hoàn trả cho học sinh đi học trong tuần lễ đầu tiên hay ít hơn. Ngoại lệ được áp dụng cho học sinh nào đi học chưa được một tuần và phải nghỉ học vì phải vào bệnh

viện hay nằm nhà vì đau ốm.

- Học phí sẽ không được hoàn trả cho học sinh mà đi học trên một tuần lễ đầu.
- Học phí sẽ không được hoàn trả nếu học sinh bị trục xuất khỏi trường hè vì số ngày nghỉ học quá mức.
- Học phí sẽ không được hoàn trả nếu học sinh bị trục xuất khỏi trường hè. Tiền hoàn lại sẽ mất khoảng 8 tuần lễ.

(Đơn có tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool)

GHI DANH

Xem hướng dẫn ghi danh trên trang 2 của cách hướng dẫn ghi danh. Đơn ghi danh trên mạng và đơn ghi danh PDF có tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool

PHIẾU ĐIỂM

Phiếu điểm sẽ được gửi về nhà học sinh vào cuối khóa học. Cho các học sinh không phải là học sinh MCPS, một bản sao của phiếu điểm sẽ được gửi về trường học chính và nhà học sinh.

CÁC THĂM ĐỊNH CẦN THIẾT HÀNG BA THÁNG (RQA)

RQA sẽ được tổ chức vào những giờ chỉ định cho mỗi khóa học.

HỌC SINH THƯỜNG TRÚ TẠI QUẬN/NGOÀI QUẬN

- **Thường trú**—một học sinh sống suốt năm tại Montgomery County, hay có phụ huynh hay giám hộ hợp pháp của em là người thường trú trong quận.
- **Người ngoài quận**—một học sinh mà trường học chính của em và cha mẹ hay giám hộ hợp pháp của em ở bên ngoài Montgomery County.
- Các học sinh quốc tế học tại các trường không phải Hoa Kỳ và không ghi danh tại MCPS School Counseling, Residency, and International Admissions Office không đủ điều kiện để ghi danh vào chương trình này.

SỐ HỌC BA

Học sinh MCPS—liên lạc thầy cô vấn tại trường em cho học bạ mới nhất. **Không phải là học sinh MCPS** sẽ KHÔNG nhận học bạ trường hè.

CHUYÊN CHỖ

Phụ huynh có trách nhiệm đưa đón con em mình đến các trung tâm lớp hè. Thông tin về Ride On's Summer Youth Pass (\$18 đi xe buýt suốt cả mùa hè) và thẻ Youth Cruiser SmarTrip® (\$2) xem www.youthcruiser.com hay gọi 311.

Dịch Vụ Xe Buýt RideOn:

Northwood HS	Ride On trên Routes 8 and 9 chạy nguyên ngày; Metrobus C2 và C4 chạy nguyên ngày
Thomas S. Wootton HS	Ride On trên Route 56 chạy nguyên ngày
Walter Johnson HS	Ride On Routes 6, 26, 47, 96 chạy nguyên ngày; Metrobus J3 chỉ chạy vào giờ đi làm
Watkins Mill HS	Ride On 64 chạy nguyên ngày

HỌC PHÍ

Tất cả các học sinh phải trả đủ học phí để hoàn tất tiến trình ghi danh và bảo đảm có chỗ trong lớp học. Trả tiền tại trường học vùng hay trên mạng với thẻ tín dụng.

- Chi phiếu hay bưu phiếu phải ghi trả cho MCPS.
- Chi phiếu phải có tên và địa chỉ in sẵn, nếu không chi phiếu sẽ bị gửi trả lại.
- Xin ghi kèm theo tên và số ID MCPS của học sinh bên dưới địa chỉ.
- Đối với học sinh không thuộc MCPS, ghi thêm số điện thoại bên dưới địa chỉ.
- Một lệ phí \$25 sẽ tính thêm nếu ngân phiếu bị trả lại.
- Để trả bằng thẻ credit/debit (VISA hay MasterCard mà thôi), xin trả trên trang mạng tại <http://osp.osmsinc.com/MontgomeryMD/>. Phía bên trái danh sách, chọn REGIONAL SUMMER SCHOOL FEES (Học Phí Chương Trình Học Hè). Rồi chọn gạch nối "Regional Summer Fees (HS)". Có thể trả tiền bắt đầu lúc 6 giờ chiều vào ngày mà ghi danh học đã xúc tiến. Yêu cầu quý vị in biên lai cho hồ sơ quý vị.

MIỄN GIẢM

Tùy theo sự xác minh về lợi tức gia đình, học sinh có thể được giảm bớt số tiền phải đóng thông qua việc miễn giảm học phí. Xin xem Application for Partial or Full Waiver of Summer School (MCPS Form 325-4) (Đơn Xin Miễn Giảm Một Phần hay Toàn Phần Học Phí Lớp Hè) có tại trường hay trên mạng. (Đơn có tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool)

Lớp Học Khóa 1 (Ngày 26 tháng 6-Ngày 14 Tháng 7)

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
------------	--------------	-----------------	---------	---------	--------------

Anh văn

Anh văn 9A	1311	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Anh văn 10A	1321	Kiến thức Anh văn 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Anh văn 11A	1331	Kiến thức Anh văn 10	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Anh văn 12A	1341	Kiến thức Anh văn 11	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS

Giáo Dục Y Tế

Giáo Dục Y Tế Tổng Hợp	7835	Học sinh phải sắp sửa vào lớp 10 hay lớp cao hơn	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
------------------------	------	--	-----	--	--

Toán

Đại Số 1A	3111	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Toán Đại Số 2A	3301	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Cầu Nối Tới Đại Số 2A	3053	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Hình Học A	3201	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Dự Bị Toán Giải Tích A	3489	Kiến thức Đại Số 2A và 2B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS

Khoa Học

Sinh Học A	3631	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Hóa Học A	3721	Kiến thức Hình Học A và B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS
Vật Chất và Năng Lượng A	3749	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS

Các Giáo Trình Khóa 1 (tiếp theo)

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
------------	--------------	-----------------	---------	---------	--------------

Xã Hội Học

Lịch Sử Thế Giới Cận Đại A	2221	Các Lớp 11-12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS
Tổ Chức Công Quyền Quốc gia, Tiểu bang, và Địa phương A	2107	Lớp 10	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Lịch Sử Hoa Kỳ A	2110	Lớp 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS

Giáo Dục Kỹ Thuật

Căn Bản Của Kỹ Thuật Học A	5161	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
----------------------------	------	--------------	-----	--	--

Trường Trung Học Cấp III Thomas S. Wootton— Địa Điểm Môn Học Kết Hợp Lớp Học và Trên Mạng

Tất cả các lớp thuộc Chương Trình Lớp Hè Vùng tại Trường Trung Học Cấp III Wootton sẽ được dạy dùng một kết hợp của việc giảng dạy trong lớp học và trên mạng. Các học sinh tham gia trong các lớp học hợp lẫn trên mạng sẽ có giảng dạy đối mặt từ 8 giờ 30 đến 11 giờ 30 sáng vào những ngày được nghỉ, cũng như giảng dạy qua buổi họp trên mạng vào những ngày khác. Các học sinh sẽ phải cần làm việc tự lập để hoàn tất các bài tập trên mạng. Thời khóa biểu của học sinh sẽ được cung cấp tại buổi họp lớp học đầu tiên.

Tất cả các học sinh phải có một địa chỉ e-mail mà được kiểm soát hằng ngày, có sự truy nhập với một máy điện toán với bộ trình duyệt trên mạng Google Chrome, và truy cập internet. Truy cập internet là miễn phí tại tất cả các Thư Viện Công Lập Quận Montgomery và tại các trung tâm trường hè MCPS.

Giảm học phí, các máy điện toán đã được tân trang có cho các học sinh đủ điều kiện từ Project Reboot. Thầy cố vấn trường, hiệu trưởng và giáo viên Linkages to Learning có thể cung cấp các học sinh và gia đình với đơn cần thiết đến Project Reboot và hướng dẫn về cách đăng ký cho chương trình này.

Thêm thông tin về Project Reboot có thể tìm thấy tại <http://reboot.cpcug.org/index.html>.

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
Anh văn 9A	1311	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Đại Số 1A	3111	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Toán Đại Số 2A	3301	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Hình Học A	3201	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Sinh Học A	3631	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Lịch Sử Hoa Kỳ A	2110	Lớp 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton

Các Giáo Trình Khóa 2 (Ngày 18 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8)

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
-------------------	---------------------	------------------------	----------------	----------------	---------------------

Anh văn

Anh văn 9B	1312	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Anh văn 10B	1322	Kiến thức Anh văn 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Anh văn 11B	1332	Kiến thức Anh văn 10	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Anh văn 12B	1342	Kiến thức Anh văn 11	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS

Giáo Dục Y Tế

Giáo Dục Y Tế Tổng Hợp	7835S2	Học sinh phải sắp sửa vào lớp 10 hay lớp cao hơn	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
-------------------------------	--------	--	-----	--	--

Toán

Đại Số 1B	3112	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Đại Số 2B	3302	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Cầu Nối đến Đại Số 2B	3054	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Hình Học B	3202	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Dự Bị Toán Giải Tích B	3490	Kiến thức Đại Số 2A và 2B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS

Khoa Học

Sinh Học B	3632	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Hóa Học B	3722	Kiến thức Hình Học A và B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS
Vật Chất và Năng Lượng B	3750	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS

Các Giáo Trình Khóa 2 (tiếp theo)

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
------------	--------------	-----------------	---------	---------	--------------

Xã Hội Học

Lịch Sử Thế Giới Cận Đại B	2222	Các Lớp 11-12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Watkins Mill HS
Tổ Chức Công Quyền Quốc Gia, Tiểu Bang, và Địa Phương B	2108	Lớp 10	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
Lịch Sử Hoa Kỳ B	2112	Lớp 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS

Giáo Dục Kỹ Thuật

Cơ Sở của Kỹ Thuật Học B	5162	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Northwood HS Walter Johnson HS Watkins Mill HS
--------------------------	------	--------------	-----	--	--

Trường Trung Học Cấp III Thomas S. Wootton— Địa Điểm Môn Học Kết Hợp Lớp Học và Trên Mạng

Tất cả các lớp thuộc chương Trình Lớp Hè Vùng tại Trường Trung Học Cấp III Wootton sẽ được dạy dùng một kết hợp của việc giảng dạy trong lớp học và trên mạng. Các học sinh tham gia trong các lớp học hợp lẫn trên mạng sẽ có giảng dạy đối mặt từ 8 giờ 30 đến 11 giờ 30 sáng vào những ngày được nghỉ, cũng như giảng dạy qua buổi họp trên mạng vào những ngày khác. Các học sinh sẽ phải cần làm việc tự lập để hoàn tất các bài tập trên mạng. Thời khóa biểu của học sinh sẽ được cung cấp tại buổi họp lớp học đầu tiên.

Tất cả các học sinh phải có một địa chỉ e-mail mà được kiểm soát hàng ngày, có sự truy nhập với một máy điện toán với bộ trình duyệt trên mạng Google Chrome, và truy cập internet. Truy cập internet là miễn phí tại tất cả các Thư Viện Công Lập Quận Montgomery và tại các trung tâm trường hè MCPS.

Giảm học phí, các máy điện toán đã được tân trang có cho các học sinh đủ điều kiện từ Project Reboot. Thầy cố vấn trường, hiệu trưởng và giáo viên Linkages to Learning có thể cung cấp các học sinh và gia đình với đơn cần thiết đến Project Reboot và hướng dẫn về cách đăng ký cho chương trình này.

Thêm thông tin về Project Reboot có thể tìm thấy tại <http://reboot.cpcug.org/index.html>.

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
Anh văn 9B	1312	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Đại Số 1B	3112	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Đại Số 2B	3302	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Hình Học B	3202	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Sinh Học B	3632	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton
Lịch Sử Hoa Kỳ B	2112	Lớp 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	Thomas S. Wootton

Ghi Danh Trường Hè cho Lớp Anh Ngữ Dành Cho Người Ngoại Quốc

Các học sinh trong Lớp Anh Ngữ Dành Cho Người Ngoại Quốc (ESOL) ở Trình độ 1 và 2 mà muốn ghi danh cho lớp hè phải liên lạc với trường học để lấy đơn ghi danh và đơn xin giảm học phí. Thầy giáo trưởng nhóm ESOL (RT), các thầy cố vấn ESOL tại trường học, và các thầy cố vấn của các học sinh sẽ có mặt để giúp các học sinh với đơn ghi danh.

Các học sinh ESOL trình độ 1 và 2 sẽ dùng bài đọc và học liệu từ chương trình Milestones để phát triển các kỹ năng nghe, nói, đọc và viết Anh ngữ. Học sinh trong các môn Trau Dồi ESOL Lab sẽ có cơ hội phát triển thêm ngôn ngữ giáo khoa Anh văn của các em và sẽ có phương tiện dùng chương trình Edge với tiến độ được điều chỉnh, dựa theo trình độ ESOL của các em.

Để ghi danh cho chương trình này, một **học sinh** trung học cấp III phải—

- là một học sinh MCPS hiện tại đang ghi danh trong chương trình ESOL;
- được thầy ESOL RT đề nghị, mà chữ ký sẽ phải có trên đơn ghi danh xin học của em học sinh;
- hiện đang ghi danh trong lớp ESOL Trình độ 1 hay 2 tại trung học cấp III;

Để ghi danh trong chương trình này, là **một học sinh sắp lên lớp 9**, em học sinh phải:

- là một học sinh trung học cấp II MCPS hiện tại đang ghi danh trong chương trình ESOL;
- lấy giấy đề nghị của thầy ESOL tại trung học cấp II;
- lấy thư chấp thuận từ hiệu trưởng trường trung học cấp III hay người được chỉ định; và
- chỉ ghi danh cho Lớp Thực nghiệm **1206 và 1216** thôi.

ESOL Khóa 1

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỜI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	TRANG TRƯỜNG TRUNG HỌC CẤP III
ESOL Trình độ 1A	1201	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho các học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwood HS Watkins Mill HS
ESOL Trình độ 2A	1202	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwood HS Watkins Mill HS
ESOL Lab A	1206	Lựa chọn trau dồi cho các học sinh ESOL 1 và ESOL 2 Học sinh trung học cấp III và học sinh sắp lên lớp 9 Đề nghị cho các học sinh mới nhập học MCPS Khóa 2, 2017	Môn tùy chọn	\$140	Northwood HS Watkins Mill HS

ESOL Khóa học 2

GIÁO TRÌNH	GIÁO TRÌNH #	ĐÒI HỜI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	TRANG TRƯỜNG TRUNG HỌC CẤP III
ESOL Trình độ 1B	1211	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwood HS Watkins Mill HS
ESOL Trình độ 2B	1212	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwood HS Watkins Mill HS
ESOL Lab B	1216	Lựa chọn trau dồi cho các học sinh ESOL 1 và ESOL 2 Học sinh trung học cấp III và học sinh sắp lên lớp 9 Đề nghị cho các học sinh mới nhập học MCPS Khóa 2, 2017	Môn tùy chọn	\$140	Northwood HS Watkins Mill HS

Project Discovery (Khám Phá Dự Án)

**Project Discovery: Học Sinh Có Khuyết Tật Thể Chất .
0435**

Các Lớp từ Mẫu giáo đến 12

Project Discovery được MCPS và Montgomery County Recreation Department (MCRD) cùng bảo trợ. Chương trình này được thiết kế cho các học sinh với khuyết tật thể chất (tuổi 4-18) và thông thường có khả năng trí tuệ trung bình. Anh, chị, em (tuổi 4–18) cũng có thể tham dự, tùy thuộc vào số chỗ trống. Chương trình bao gồm những hoạt động như nghệ thuật sáng tạo, âm nhạc, và thể dục điều tiết thích nghi (có cả bơi lội).

Các chuyên viên về hoạt động và vật lý trị liệu, một y tá, và những tình nguyện viên từ MCRD sẽ đến trợ giúp chương trình. Khả năng thu nhận của chương trình là 30 học sinh.

Địa điểm: Earle B. Wood MS

Ngày: Ngày 10 Tháng 7–Ngày 4 Tháng 8, 2017

Giờ: 9 giờ 40 sáng–1 giờ 10 chiều

Học Phí: \$140 cho MCPS và \$275 cho MCRD

Để có thêm thông tin về Project Discovery và mẫu đơn ghi danh cho chương trình này, xin liên lạc với Ms. Jane M. Juliano tại 301-657-4959. Đơn đã điền xong phải có đính kèm chi phiếu hay bưu phiếu ghi trả cho MCPS số tiền \$140 và một chi phiếu hay bưu phiếu \$275 cho MCRD. Hạn cuối nộp đơn là Ngày thứ Sáu 15 Tháng 5, 2017. Xin gửi đơn ghi danh đã điền xong cho Ms. Jane M. Juliano, Physical Disabilities Program, 8001 Lynnbrook Drive, Bethesda, MD 20814.

Student eLearning–Các Giáo Trình Trên Mạng

Chương trình Student eLearning cung cấp cho học sinh những cơ hội để lấy tín chỉ trung học thông qua các giáo trình dạy trên mạng. Các giáo trình này được giảng dạy bởi các giáo viên MCPS đầy đủ năng lực, làm các công việc điều khiển lớp học, ra bài làm, trả lời câu hỏi, dẫn dắt thảo luận, chấm điểm và truyền đạt đến các phụ huynh về nội dung giáo trình và tiến bộ của học sinh. Các giáo viên tận lực cung cấp một kinh nghiệm học trên mạng thành công cho mỗi học sinh.

Mỗi giáo trình trên mạng của MCPS đòi hỏi một số buổi gặp mặt, mà học sinh phải tham dự thì mới nhận được tín chỉ về giáo trình đó. Các học sinh nào mà có động lực thúc đẩy cao, có kỹ năng quản lý thời gian tốt, và có thể làm việc độc lập thì thường đạt được thành công tốt nhất trong một giáo trình trên mạng. Trong các lớp hè, cùng một chương trình học dạy trong lớp một học kỳ sẽ được dạy gộp lại trong một khóa học 3 tuần. Học sinh sẽ phải mất **4–5 giờ mỗi ngày để hoàn tất bài làm.**

Giáo Dục Y Tế Tổng Hợp, Cơ Sở của Kỹ Thuật Học, Căn Bản của Khoa Học Điện Toán, và các **Lớp AP** được chấp thuận và dạy trong mùa hè này. Để biết thêm thông tin về eLearning hay để đăng ký cho một lớp học, xin xem trang mạng eLearning tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/onlinelearning. Quý vị cũng có thể gửi các câu hỏi tới Brian Anders, viên chức ghi danh giáo trình trên mạng, tại Brian_T_Anders@mcpsmd.org hay gọi 301-279-3466.

Northwood HS

919 University Blvd., West
Silver Spring, Maryland 20901
Điện thoại: 301-649-8088
Fax: 301-649-8285
[www.montgomeryschoolsmd.org/
schools/northwoodhs/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/northwoodhs/)

Walter Johnson HS

6400 Rock Spring Drive
Bethesda, Maryland 20814
Điện thoại: 301-803-7100
Fax: 301-571-6986
[www.montgomeryschoolsmd.org/
schools/wjhs/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/wjhs/)

Thomas S. Wootton HS

Địa Điểm Môn Học Kết Hợp Lớp Học và Trên Mạng

2100 Wootton Parkway
Rockville, Maryland 20850
Điện thoại: 301-279-8550
Fax: 301-279-8569
[www.montgomeryschoolsmd.org/
schools/woottonhs/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/woottonhs/)

Watkins Mill HS

10301 Apple Ridge Road
Gaithersburg, Maryland 20879
Điện thoại: 301-284-4400
Fax: 301-840-3980
[www.montgomeryschoolsmd.org/
schools/watkinsmillhs/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/watkinsmillhs/)

Tài liệu này cũng có dưới một định dạng thay thế khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với Department of Public Information and Web Services, tại 850 Hungerford Drive, Room 112, Rockville, MD 20850, hay qua điện thoại tại 301-279-3391 hay qua Trạm Tiếp Vận Maryland tại 1-800-735-2258.

Các cá nhân nào yêu cầu (cần) thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng để giao dịch với Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) có thể tiếp xúc với Phòng Dịch Vụ Thông Dịch trong Chương Trình cho Người Điếc và Lắng Tai tại 240-740-1800 hay 301-637-2958VP, hay gửi email cho interpreting_services@mcpsmd.org.

Các Trường Công Lập Quận Montgomery cấm chỉ mọi sự phân biệt dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc dân tộc, tôn giáo, tổ tiên, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng kinh tế xã hội, khuynh hướng tính dục, xác định giới tính, ngoại hình, hay khuyết tật. Học sinh theo đuổi một khiếu nại về kỳ thị có thể liên lạc Ms. Lori-Christina Webb, Executive Director to the Chief Academic Officer, Carver Educational Services Center, 850 Hungerford Drive, Room 129, Rockville, Maryland 20850, 301-279-3128, hay Student Leadership Office, 240-314-4824, để được cho ý kiến và giúp đỡ.